

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

市政署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

公告

Anúncio

第21/DGF/2019號公開諮詢

Consulta Pública n.º 21/DGF/2019

為市政署轄下地點安裝及經營儲物櫃

Montagem e exploração de cacifos em locais do Instituto para os Assuntos Municipais

有關公佈於二零二零年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內的第21/DGF/2019號——為市政署轄下地點安裝及經營儲物櫃之公開諮詢，因應新型冠狀病毒肺炎的最新情況及配合特區政府防控工作，故截標及開標日期現已作出更改。

Relativamente à Consulta Pública n.º 21/DGF/2019 — Montagem e exploração de cacifos em locais do Instituto para os Assuntos Municipais, publicada no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020, devido à situação actual do novo tipo coronavírus, bem como ao acompanhamento do trabalho do Governo da RAEM na prevenção e controlo, a data do prazo para a entrega das propostas e a do acto público da consulta foram adiadas.

有關公開諮詢截標日期，原定於二零二零年二月十日下午五時正，現更改為於二零二零年二月二十四日下午五時正。公開諮詢之開標日期原定於二零二零年二月十一日上午十時正於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓本署培訓及資料儲存處舉行，現更改為於二零二零年二月二十五日上午十時正在同一地點舉行。

A data original do termino do prazo para entrega das proposta da referida consulta pública era das 17,00 horas de 10 de Fevereiro de 2020, agora adiada para as 17,00 horas de 24 de Fevereiro de 2020. O acto público da consulta era das 10,00 horas de 11 de Fevereiro de 2020, na Divisão de Formação de Documentação do IAM, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, adiado agora para as 10,00 horas de 25 de Fevereiro de 2020, no mesmo local.

更改公開諮詢截標及開標日期的資訊，可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載，如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

Para as informações sobre as alterações das datas do término do prazo para a entrega das propostas e do acto público da consulta, queira aceder à página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>), para o seu descarregamento gratuito. Caso os concorrentes interessados descarreguem os referidos documentos da página do IAM, têm a responsabilidade de consultarem, dentro do prazo para a entrega das propostas, as informações acerca de actualizações ou correcções, na página do IAM.

二零二零年二月四日於市政署

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 4 de Fevereiro de 2020.

市政管理委員會委員 麥儉明

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(是項刊登費用為 \$1,813.00)

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

通告

Aviso

第007/2020-AMCM號通告

Aviso n.º 007/2020-AMCM

鑒於第15/2018號法律第六條廢止十月十八日第58/99/M號法令核准之《離岸業務之法律制度》，同時已不存在受監管之

Tendo em atenção a que, por um lado, o regime jurídico da actividade offshore, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, foi revogado pelo artigo 6.º da Lei n.º 15/2018 e, por outro, que não existe qualquer instituição financeira

離岸金融機構，根據七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第六條，澳門金融管理局公佈廢止第011/2005-AMCM號通告，自公佈翌日起生效。

二零二零年一月十七日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：劉杏娟

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

金融情報辦公室

通告

茲公佈，金融情報辦公室以行政任用合同制度填補高級技術員職程資訊範疇第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，因應新型冠狀病毒肺炎的疫情及配合特區政府防控工作，原定於二零二零年二月十六日（星期日）上午九時三十分，在澳門亞馬喇馬路6號鮑思高粵華小學為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行的知識考試（筆試）將延期舉行。

關於新的考試日期及詳細安排，將視乎新型冠狀病毒肺炎的事態發展，再適時另行公佈。敬請各准考人密切留意本辦網頁（<https://www.gif.gov.mo/>）或行政公職局於統一管理制度專題網頁（<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>）所發佈的考試資訊。

二零二零年二月三日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

衛生局

公告

(開考編號：A03/TSS/LAB/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（化驗職務範疇）八缺，現根

«offshore» sujeita à sua supervisão, a Autoridade Monetária de Macau faz público que é revogado o Aviso n.º 011/2005-AMCM, com efeitos a partir do dia seguinte ao da data da publicação do presente aviso, ao abrigo e nos termos do artigo 6.º do Regime Jurídico de Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Autoridade Monetária de Macau, aos 17 de Janeiro de 2020.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente: Chan Sau San.

A Administradora: Lau Hang Kun.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do Gabinete de Informação Financeira, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2019, em virtude dos acontecimentos relacionados com a epidemia de pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus e as medidas de combate à mesma implementadas pelo Governo da RAEM, avisa-se que a prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso em causa, prevista inicialmente pelas 9,30 horas do dia 16 de Fevereiro de 2020 (Domingo) no Colégio dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau, será adiada.

A nova data da realização das provas e respectiva organização serão divulgadas oportunamente, dependendo da evolução da pneumonia do novo tipo de coronavírus. Os candidatos devem estar atentos às informações sobre as provas a serem divulgadas na página electrónica deste Gabinete (<https://www.gif.gov.mo/>) ou página temática do regime de gestão uniformizada (<https://concurso-uni.safp.gov.mo/pt-pt/>) dos SAFP.

Gabinete de Informação Financeira, aos 3 de Fevereiro 2020.

A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

(Ref. do Concurso n.º A03/TSS/LAB/2020)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januá-

據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二零年二月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

rio, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de oito lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 6 de Fevereiro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

旅遊局

公告

為填補旅遊局編制內旅遊會展及節目管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月十九日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，因應新型冠狀病毒肺炎的疫情及配合特區政府防控工作，原定於二零二零年二月十六日下午二時三十分於聖公會（澳門）蔡高中學（地址：澳門馬揸度博士大馬路266號）為參加專業能力評估程序的准考人所舉行之知識考試（筆試），將會延期舉行。

關於新的考試日期及詳細安排，將視乎新型冠狀病毒肺炎的事態發展，再適時另行公佈。敬請各准考人密切留意本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 所發佈的考試資訊。

二零二零年二月四日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Para o preenchimento de dois lugares, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e programação de eventos turísticos, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, bem como para o preenchimento de vagas que venham a verificar-se até ao termo da validade do concurso, cujo aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 25, II Série, de 19 de Junho de 2019. Face à epidemia da pneumonia do novo tipo de coronavírus e aos trabalhos de combate realizados pelo Governo da RAEM, a realização da prova de conhecimentos (prova escrita) que terá lugar no dia 16 de Fevereiro de 2020, pelas 14,30 horas, na Associação de Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (endereço: Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 266, Macau) será adiada.

Em relação à nova data da realização da prova e respectiva organização serão divulgadas oportunamente, dependendo da evolução da pneumonia do novo tipo de coronavírus. Os candidatos devem estar atentos às informações sobre as provas a serem divulgadas na página electrónica da DST (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Fevereiro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

體 育 局**通 告**

第1/ID/2020號公開招標「體育局管轄露天泳池的保安及售票服務」的公開招標競投延期

茲特通告，有關公佈於二零二零年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第1/ID/2020號公開招標「體育局管轄露天泳池的保安及售票服務」，基於“新型冠狀病毒肺炎”疫情的發展，有關公開招標競投的遞交標書及公開開標將延期進行，確定日期再另行公佈。

二零二零年二月七日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$906.00)

INSTITUTO DO DESPORTO**Aviso**

Adiamento do Concurso Público n.º 1/ID/2020 «Serviços de segurança e de venda de bilhetes nas piscinas ao ar livre afectas ao Instituto do Desporto»

Dado ao desenvolvimento da epidemia referente à evolução da pneumonia do novo tipo de coronavírus, será adiado o Concurso Público n.º 1/ID/2020 para «Serviços de segurança e de venda de bilhetes nas piscinas ao ar livre afectas ao Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 30 de Janeiro de 2020, sendo a confirmação das novas datas referentes a entrega de propostas e acto público do referido concurso serão anunciadas posteriormente.

Instituto do Desporto, aos 7 de Fevereiro de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

澳 門 大 學**公 告**

(更改公開招標之截止日期及公開開標日期)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列公告：

就澳門大學於二零一九年十二月二十六日刊登於第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》上有關“為澳門大學提供N1聚賢樓綜合管理服務”公開招標之遞交標書期限已延長十四日曆天，截止日期為二零二零年二月二十日下午五時三十分正，公開開標日期為二零二零年二月二十一日早上十時。

二零二零年二月三日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(更改公開招標之截止日期及公開開標日期)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列公告：

UNIVERSIDADE DE MACAU**Anúncios**

«Alteração da data limite do concurso público e da respectiva data do acto público»

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio:

Relativamente ao concurso público para a «prestação de serviços de gestão integrada da Pousada N1 da Universidade de Macau», anunciado pela Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2019, o respectivo prazo para a entrega das propostas é prolongado por 14 dias corridos e terminará às 17,30 horas do dia 20 de Fevereiro de 2020, passando o acto público de abertura das propostas a realizar-se às 10,00 horas do dia 21 de Fevereiro de 2020.

Universidade de Macau, aos 3 de Fevereiro de 2020.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(Alteração da data limite do concurso público e da respectiva data do acto público)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio:

就澳門大學於二零一九年十二月二十六日刊登於第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》上有關“為澳門大學提供校園設施維護及管理服務”公開招標之遞交標書期限已延長十四日曆天，截止日期為二零二零年二月十九日下午五時三十分正，公開開標日期為二零二零年二月二十日早上十時。

二零二零年二月三日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

(更改公開招標之截止日期及公開開標日期)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列公告：

就澳門大學於二零二零年一月二日刊登於第一期第二組《澳門特別行政區公報》上有關“澳門大學——W31及W32住宿式書院之餐廳廚房設計及建造工程”公開招標之遞交標書期限已延長十四日曆天，截止日期為二零二零年二月十九日下午五時三十分正，公開開標日期為二零二零年二月二十日早上十時。

二零二零年二月三日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$1,099.00)

Relativamente ao concurso público para a «prestação de serviços de manutenção e gestão das instalações do campus da Universidade de Macau», anunciado pela Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2019, o respectivo prazo para a entrega das propostas é prolongado por 14 dias corridos e terminará às 17,30 horas do dia 19 de Fevereiro de 2020, passando o acto público de abertura das propostas a realizar-se às 10,00 horas do dia 20 de Fevereiro de 2020.

Universidade de Macau, aos 3 de Fevereiro de 2020.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

«Alteração da data limite do concurso público e da respectiva data do acto público»

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio:

Relativamente ao concurso público para a «empreitada de concepção e construção da cozinha da cantina dos colégios residenciais W31 e W32 da Universidade de Macau», anunciado pela Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, o respectivo prazo para a entrega das propostas é prolongado por 14 dias corridos e terminará às 17,30 horas do dia 19 de Fevereiro de 2020, passando o acto público de abertura das propostas a realizar-se às 10,00 horas do dia 20 de Fevereiro de 2020.

Universidade de Macau, aos 3 de Fevereiro de 2020.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 099,00)

社會保障基金

通告

茲公佈，為填補社會保障基金編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（經濟及財務範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經於二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，社會保障基金原定於二零二零年三月八日下午三時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），但因應新型冠狀病毒疫情，有關筆試將延期舉行，考試日期及其他須知將另行通告。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de economia e finanças, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019, devido à epidemia do novo tipo de coronavírus, a prova de conhecimentos (Prova escrita) prevista, inicialmente, no dia 8 de Março de 2020, às 15,00 horas, será adiada, sendo divulgadas, posteriormente, a nova data da sua realização e as respectivas observações.

二零二零年二月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$986.00)

茲公佈，為填補社會保障基金編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（中文寫作傳意範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經於二零一九年九月十一日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，社會保障基金原定於二零二零年二月二十二日下午二時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），但因應新型冠狀病毒疫情，有關筆試將延期舉行，考試日期及其他須知將另行通告。

二零二零年二月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$827.00)

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Fevereiro de 2020.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação escrita em língua chinesa, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 11 de Setembro de 2019, devido à epidemia do novo tipo de coronavírus, a prova de conhecimentos (Prova escrita) prevista, inicialmente, no dia 22 de Fevereiro de 2020, às 14,30 horas, será adiada, sendo divulgadas, posteriormente, a nova data da sua realização e as respectivas observações.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Fevereiro de 2020.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

旅遊基金

通告

第1/CAFT/2020號決議

轉授予權限

根據刊登於二零二零年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊內的二零二零年一月十四日第15/2020號社會文化司司長批示第二款的規定，旅遊基金行政管理委員會於二零二零年一月二十三日的會議上作出決議如下：

一、轉授予旅遊基金行政管理委員會主席文綺華作出下列行為的權限：

(一) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與旅遊基金或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(二) 批准將旅遊基金獲分配使用的而現對該基金運作已無用處的財產報廢；

(三) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(四) 核准公共承攬工程的工作計劃；

FUNDO DE TURISMO

Aviso

Deliberação n.º 1/CAFT/2020

Subdelegação de competências

O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, reunido em sessão no dia 23 de Janeiro de 2020, deliberou, nos termos do n.º 2 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 15/2020, de 14 de Janeiro de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, 2.º Suplemento, de 15 de Janeiro de 2020, o seguinte:

1. É subdelegada na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, Maria Helena de Senna Fernandes, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Fundo de Turismo com a Região Administrativa Especial de Macau;

2) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Fundo de Turismo que forem julgados incapazes para o seu serviço;

3) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;

4) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

(五) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(六) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(七) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在旅遊基金範圍內訂立的有關合同的公文書；

(八) 以澳門特別行政區的名義與澳門特別行政區或以外地方的實體或機構簽署在旅遊基金範圍內訂立的協議或其他同類文書；

(九) 在旅遊基金職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、將上款(一)、(五)及(九)項所指權限轉授予旅遊基金行政管理委員會成員程衛東及許耀明。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要行政上訴。

四、獲轉授權人自二零一九年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作出的行為，予以追認。

五、在不影響上款規定的情況下，本決議自公佈日起生效。

二零二零年一月二十三日於旅遊基金

行政管理委員會：

主席：文綺華

成員：程衛東

許耀明

方丹妮

代任成員：譚麗霞

(是項刊登費用為 \$3,228.00)

5) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

6) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

7) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Fundo de Turismo;

8) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, os acordos ou outros documentos da mesma natureza a celebrar com entidades ou organismos, na Região Administrativa Especial de Macau ou no exterior, no âmbito do Fundo de Turismo;

9) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Fundo de Turismo.

2. São subdelegadas nos membros do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, Cheng Wai Tong e Hoi Io Meng, as competências referidas nas alíneas 1), 5) e 9) do número anterior.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso administrativo necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo de Turismo, aos 23 de Janeiro de 2020.

O Conselho Administrativo:

A Presidente: *Maria Helena de Senna Fernandes.*

Os Membros: *Cheng Wai Tong;*

Hoi Io Meng;

Daniela de Souza Fão.

A Membro, substituta: *Tam Lai Ha.*

(Custo desta publicação \$ 3 228,00)

房屋局

公告

“2020年度社會房屋單位翻新工程(03)”

公開招標競投

[12/2020]

1. 招標實體：房屋局。

2. 招標方式：公開招標。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

Concurso público para a

«Obra de renovação das fracções de Habitação Social do ano de 2020 (03)»

[12/2020]

1. Entidade promotora do concurso: Instituto de Habitação (IH).

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. 施工地點：房屋局指定之社會房屋單位。

4. 承攬工程目的：本工程將為不多於500個社會房屋單位進行翻新工程。內容包括更換水喉、重新建造浴池、更換門及鋁窗、清潔及拆除原有安裝之室外僭建物等修繕工程。

5. 施工期：本承攬工程總施工期由簽署委託工程日至二零二零年十二月三十一日，期間本局分批將需翻新之社會房屋單位交付承攬人，每批維修金額不多於\$500,000.00（澳門元伍拾萬圓正），每星期不多於2批，每批交付之維修單位由簽署維修項目表日起計算，每批工期不應超過35（三十五）工作天。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$271,030.00（澳門元貳拾柒萬壹千零叁拾圓正），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。禁止任何可擾亂正常競爭條件之行為或協議，基於該等行為或協議而遞交之投標書及候選要求，均不獲接納。尤其當兩份或多於兩份遞交之投標書出現相同的股東或行政管理機關成員，相關標書均不獲接納。

12. 解標地點、日期及時間：

地點：澳門青洲鴨涌馬路158號青葱大廈地下H。

日期及時間：二零二零年二月十九日（星期三）上午十時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門青洲鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處。

3. Local de execução da obra: fracções de habitação social indicadas pelo IH.

4. Objecto da empreitada: a presente empreitada visa a execução de obras de renovação num máximo de 500 fracções de habitação social, incluindo a substituição de torneiras de água, construção de novas banheiras, substituição de portas e caixilharias de alumínio, limpeza e demolição de edificações ilegais fixadas no exterior das fracções, bem como outras obras de reparação.

5. Prazo de execução: o prazo máximo de execução da presente empreitada inicia-se a partir da data da assinatura da consignação da obra até ao dia 31 de Dezembro de 2020. Este Instituto consigna, ao adjudicatário ou à sociedade comercial adjudicatária, de forma faseada, as fracções de habitação social que necessitem de obras de renovação. O valor das obras de renovação de cada lote de fracções não deve exceder \$500 000,00 (quinhentas mil patacas) e não são entregues mais do que 2 lotes por semana. O prazo de execução da obra em cada lote de fracções consignadas contar-se-á a partir da data da assinatura da lista dos itens para reparação da obra, não podendo exceder 35 dias úteis.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, sendo prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: empreitada por série de preços.

8. Caução provisória: \$271 030,00 (duzentas e setenta e uma mil e trinta patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária legal ou seguro-caução.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como as que à data do acto público do concurso tenham requerido a sua inscrição, sendo neste último caso a admissão condicionada ao deferimento do respectivo pedido de inscrição. São proibidos todos os actos ou acordos susceptíveis de falsear as condições normais de concorrência, devendo ser rejeitadas as propostas e candidaturas apresentadas como sua consequência. Especialmente quando haja duas ou mais propostas apresentadas, com os mesmos sócios ou membros do órgão de administração, as respectivas propostas devem ser rejeitadas.

12. Local, data e hora para esclarecimentos:

Local: sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 158, Edifício Cheng Chong, r/c H, Macau.

Data e hora: 19 de Fevereiro de 2020 (quarta-feira), às 10,00 horas.

13. Local, data e hora para entrega das propostas:

Local: Delegação do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau.

截止日期及時間：二零二零年三月十日（星期二）下午一時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門青洲鴨涌馬路158號青葱大廈地下H。

日期及時間：二零二零年三月十一日（星期三）上午十時正。

倘截標日期根據上述第13點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處。

時間：辦公時間內於本局可取得公開招標案卷副本，每份價格\$1,000.00（澳門元壹仟圓正）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

17. 判給標準：

所有建議採用之材料及設備，無論在質量、產地來源、技術特性、國際上承認之商譽及耐用性等方面，皆必須遵守“投標案卷”中的有關規定。在上述所列條件之前提下，按照一九九九年十一月八日第74/99/M號法令第一百一十六條第一款之規定：如不涉及附條件之投標書或由投標人編製之圖則或變更本，應將承攬判予報價最低之投標書。

18. 附加的說明文件：由二零二零年二月二十二日至截標日止，投標者可前往澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處，以了解有否附加之說明文件。

Data e hora limites: 10 de Março de 2020 (terça-feira), às 13,00 horas.

Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora limites estabelecidas para a entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 158, Edifício Cheng Chong, r/c H, Macau.

Data e hora: 11 de Março de 2020 (quarta-feira), às 10,00 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega das propostas de acordo com o n.º 13 ou de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para prestarem esclarecimentos sobre eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Local, hora para exame do processo e preço para obtenção de cópia:

Local: Delegação do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau.

Hora: horário de expediente. Neste Instituto pode ser obtida cópia do processo do concurso público pelo preço de \$1 000,00 (mil patacas) ou podem proceder ao seu *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

17. Critérios de adjudicação:

Todos os equipamentos e materiais que se propõem utilizar, em termos de qualidade, origem, características técnicas, reputação internacionalmente reconhecida e durabilidade, etc., devem cumprir as disposições constantes no processo do concurso. Sob o pressuposto do cumprimento das condições acima referidas, de acordo com n.º 1 do artigo 116.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro de 1999: quando não se trate de propostas condicionadas ou projectos ou variantes da autoria dos concorrentes, a adjudicação deve ser feita à proposta de preço mais baixo.

18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão dirigir-se à Delegação do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, a partir de 22 de Fevereiro de 2020 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零二零年一月二十一日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$5,913.00)

為配合澳門特別行政區政府新型冠狀病毒防控工作，取消原定於二零二零年二月十五日舉行的編制內資訊範疇（應用軟件開發）第一職階二等高級技術員兩缺之知識考試（筆試），並將另行安排。

二零二零年二月四日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$748.00)

Instituto de Habitação, aos 21 de Janeiro de 2020.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 5 913,00)

Para acompanhar os trabalhos de prevenção e controlo da infeção pelo novo tipo de coronavírus, que estão a ser implementados pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, comunica-se que foi cancelada a prova de conhecimentos (prova escrita) para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de informática (desenvolvimento de sistemas e programas), do quadro do pessoal, inicialmente agendada para dia 15 de Fevereiro de 2020; oportunamente será providenciado novo agendamento para a sua realização.

Instituto de Habitação, aos 4 de Fevereiro de 2020.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 748,00)